



中国: H7N9 陕西省榆林市第二の輸入性患者を確診

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-06-07 11:37 来源: 榆林市卫生计生局

2017年06月06日、陕西省榆林市疾病管理センター（CDC）での検査を経て、榆林市中医院で収容されていた患者郭**さんが H7N9 への感染を確認された。現時点では、このインフルエンザは有効に制御されている。

患者は、内蒙古オルドス市ウーシン旗図克鎮の 67 歳男性農民、榆林市初の輸入性患者の楊**の夫だ。

内蒙古で感染後に榆林市で受診したことで確診されたが、これは榆林市第二例の輸入性患者となる。

発症前に、死んだ鳥への接触歴があり、その後夫妻には相次いで発熱や咳などの症状が現れたが、現地の村衛生室での点滴治療後の効果が見られず、05月29日午後6時頃に榆林市榆陽区星元医院を受診、22時30分頃、H7N9 が疑われ、市中医院南郊院区での治療のため転送された。榆林市 CDC が夫々05月29日、06月04、06日に郭**さんのサンプル検査を実施したところ、06月06日に検査結果が陽性となっていた。入院後、病院は患者に対して高度に疑われる症例として、これまでずっと隔離治療を続けている。省市の医療治療専門家グループが治療期間中に何度も会診し、患者に対しピンポイントな治療措置を行っている。これと同時に、榆林市衛生計生局は、全市にある二級以上（宮本注：即二級と三級）の医療機構の発熱外来、呼吸器専科インフルエンザモニタリング、院内感染制御を強化し、各項予防管理工作を秩序正しく展開している。

China: Yulin city reported second imported human H7N9 AIV case from Inner Mongolia

On June 6, 2017, a case who was hospitalized in Yulin City Hospital of Traditional Chinese Medicine, Mr. Guo was diagnosed as H7N9 avian flu after retested by the CDC of Yulin City.

Patient is;

Name: Guo XX (husband of the first imported case)

Sex: Male

Age: 67 years old

Residential area: Tuke town, Wushen county of Ordos city in Inner Mongolia

Occupation: Farmer

Exposure to live bird(s): Yes, to the dead bird(s)

Date of Onset: No obvious information but the patient and her husband had fever, coughing and other symptoms.

Treatment History: Got infusion treatment in a local village health room but not effective.

May 29, 2017 (around 18:00), got treatment in Xingyuan Hospital at Yuyang district in Yulin city.

Around 22:30, as H7N9 avian flu was highly suspected, he was transferred to Yulin City Hospital of Traditional Chinese Medicine (Southern Hospital) for further treatment.

Yulin city CDC tested the sample of Mr. Guo on May 29, June 4, June 6 and got the positive result on June 6, 2017.

After his hospitalization, the patient has been under isolation treatment as highly suspected case. Medical treatment expert group from province and city, conducted consultation so many times towards the patient during the treatment and he is getting targeted treatment.

At the same time, HFPB of Yulin City is strengthening the fever clinics in the medical institutions whose grading is the second or third Class and surveillance of influenza, to strengthen the prevention/control. The prevention/control works are developed in an orderly manner.

<http://www.flu.org.cn/scn/news-19451.html>

..... 以下は中国語原文

中国：陕西省榆林市确诊第二例输入性人感染 H7N9 病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-06-07 11:37 来源：榆林市卫生计生局

2017 年 6 月 6 日，经榆林市疾控中心检测，榆林市中医院收治患者郭某某，被确诊为人感染 H7N9 病例。该患者为内蒙古乌审旗图克镇农民，男，67 岁，系榆林市首例输入病例杨某某丈夫。患者也是在内蒙古感染后来榆林市就医被确诊的，属榆林市第二例输入性人感染 H7N9 病例。发病前，有接触病死禽史，随后夫妻二人相继出现发热、咳嗽等症状，在当地村卫生室输液治疗后效果不佳，于 5 月 29 日下午 18 时左右来到榆林市榆阳区星元医院就诊，22 时 30 分左右按疑似 H7N9 病例转入市中医院南郊院区治疗。

榆林市疾控中心分别于 5 月 29 日、6 月 4 日、6 月 6 日对郭某某进行样本核酸检测，6 月 6 日检测结果为阳性被确诊。收治入院后，医院一直对患者按照高度疑似病例采取隔离措施进行治疗。省市医疗救治专家组在治疗期间多次进行会诊，对患者采取了有针对性的治疗措施。与此同时，榆林市卫生和计划生育局强化了全市二级以上医疗机构发热门诊，呼吸专科流感监测，加强院感防控，各项防控工作有序开展。

相关链接：

<http://www.ylwjj.gov.cn/index.php?m=Article&a=show&id=11964>

20170607A 中国：H7N9 陕西省榆林市第二の輸入性患者を確診